



Treaty Series No. 58 (1947)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Chilean Government

Renewing the Commercial Agreement of 15th October, 1931

Santiago, 23rd June, 1947

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

ONE PENNY NET

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE CHILEAN GOVERNMENT RENEWING THE
COMMERCIAL AGREEMENT OF 15TH OCTOBER, 1931

Santiago, 23rd June, 1947

No. 1

*His Majesty's Ambassador at Santiago to the Chilean
Minister for Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Santiago, 23rd June, 1947.

I HAVE the honour to confirm that the following provisions constitute a temporary commercial agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Chilean Government pending the conclusion of a definite Treaty of Commerce and Navigation:—

1. His Majesty's Government in the United Kingdom will continue to extend to the commerce of Chile with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland the treatment accorded to most favoured foreign countries as provided in the exchange of notes between the Chilean Government and His Majesty's Government in the United Kingdom, dated 15th October, 1931.⁽¹⁾

2. The Chilean Government agree that the most-favoured-nation treatment shall continue to be applied to the commerce between Chile and the United Kingdom as stipulated in the exchange of notes between the Chilean Government and His Majesty's Government in the United Kingdom, dated 15th October, 1931.

3. Exception is made, however, from the obligations stipulated in the present Agreement, of favoured treatment which may be granted now or in the future to boundary States to facilitate frontier traffic, and also of favoured treatment resulting from a Customs Union already agreed upon or which may be concluded in the future by one of the Contracting Parties.

4. The present Agreement shall be in force as from 1st July, 1947, until 30th June, 1948, unless previously replaced by a Treaty of Commerce and Navigation, and it may be denounced by either of the Parties at one month's notice.

5. The present note and your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

(Sd.)

J. H. LECHE.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 7 (1932)," Cmd. 4035.

No. 2

*The Chilean Minister for Foreign Affairs to His Majesty's
Ambassador at Santiago*

*República de Chile,
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Departamento de Política Comercial,
Santiago,*

Señor Embajador :

23 de junio de 1947.

DE acuerdo con las conversaciones sostenidas con vuestra Excelencia, tengo el honor de confirmarle que el Gobierno de Chile está dispuesto a celebrar un Convenio Provisional de Comercio con el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, mientras se suscribe un Tratado de Comercio y Navegación definitivo, sobre las siguientes bases :

1. El Gobierno de Su Majestad en el Reino Unido continuará extendiendo al comercio de Chile con el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte el tratamiento acordado a la nación más favorecida en la forma estipulada en el cambio de notas efectuado entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Su Majestad en el Reino Unido el 15 de octubre de 1931.

2. El Gobierno de Chile conviene en que se continuará aplicando al comercio entre Chile y el Reino Unido el tratamiento de la nación más favorecida en la forma estipulada en el cambio de notas efectuado entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Su Majestad en el Reino Unido el 15 de octubre de 1931.

3. Queda exceptuado, sin embargo, de las obligaciones formuladas en el presente Convenio el tratamiento favorable que actualmente se concede o que pueda concederse en el futuro a los Estados limítrofes para facilitar el tráfico fronterizo, y también el tratamiento favorable que resulte de una Unión Aduanera ya acordada o que pueda ser concertada en el futuro por una de las Partes Contratantes.

4. El presente Convenio permanecerá en vigor desde el 1° de julio de 1947 hasta el 30 de junio de 1948, a menos que sea reemplazado durante su vigencia por un Tratado de Comercio y Navegación, y podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes con un mes de aviso.

5. Se considerará que la presente Nota y la respuesta de vuestra Excelencia, en términos idénticos, constituyen un Convenio de ambos Gobiernos sobre esta materia.

Me valgo, &c.

(Sd.) R. JULIET.

(Translation of No. 2)

*Republic of Chile,
Ministry of Foreign Affairs,
Department of Political Commerce,
Santiago,*

Sir,

23rd June, 1947.

IN accordance with conversations held with your Excellency, I have the honour to confirm that the Government of Chile is disposed to come to a Temporary Commercial Agreement with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, pending the conclusion of a definite Treaty of Commerce and Navigation, on the following terms :—

[As in sub-paragraphs 1-5 of No. 1]

I avail, &c.

(Sd.) R. JULIET.

LONDON
PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from H.M. Stationery Office at the following addresses:
York House, Kingsway, London, W.C.2; 13a Castle Street, Edinburgh, 2;
39-41 King Street, Manchester, 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;
Tower Lane, Bristol, 1; 80 Chichester Street, Belfast
OR THROUGH ANY BOOKSELLER
1947

Price 1d. net